



# Line

**Moulins électriques,  
à poivre et à sel sec de cuisine**

**Electric pepper  
and dry salt mills**

**Elektrische Pfeffer  
-und Salzmühlen**

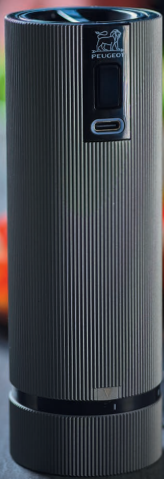
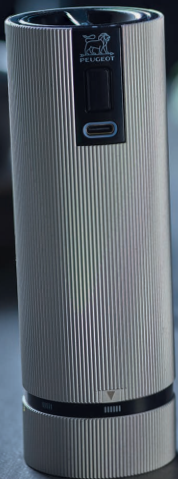
**Elektrische molen voor peper en voor droog zout**

**Molinillos eléctricos, de pimienta y de sal seca**

**Macinini elettrici, per pepe e salgemma**



DESIGNED IN  
**FRANCE**



## SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance.

- Ne pas laisser le moulin, son emballage et son cordon d'alimentation à la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- En cas d'endommagement du câble du chargeur, il convient de le mettre au rebut et de le remplacer.
- L'appareil doit être alimenté uniquement en très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil. (5V DC).

- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.
- La batterie doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut.
- L'appareil doit être débranché du secteur lors du retrait de la batterie.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage intérieur.
- Le moulin doit être stocké dans un endroit propre et à l'abri de l'humidité, à une température comprise entre  $-10^{\circ}\text{C}$  et  $+40^{\circ}\text{C}$ .

#### **EN SAFETY**

- This appliance can be used by children at least 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if properly supervised or if the instructions for use of the device safely and the risks incurred were approved.
- Always ensure that the device is disconnected from the power supply if it is to be left unattended.

- Always keep the mill, its packaging and its power cord out of the reach of children.
- Children must not use the appliance as a toy.
- This device must never be cleaned or maintained by children without supervision.
- If the flexible cable of the charger is damaged, it should be scrapped and replaced.
- The device must only be powered with a very low safety voltage corresponding to the device's rating plate (5V DC).
- This device contains non-replaceable batteries.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- This product is intended for indoor use only.
- The mill must be stored in a clean and dry place at a temperature of between -10 ° C and + 40 ° C

## **D SICHERHEIT**

- Dieses Gerät darf durch Kinder von mindestens 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Wissens benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, wobei sämtliche Risiken verstanden sein müssen.
- Das Gerät stets von der Stromversorgung trennen, wenn es unbeaufsichtigt ist.
- Mühle, Verpackung, Stromkabel oder Ladegerät nicht in Reichweite von Kindern lassen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen..
- Wenn das Kabel des Ladegeräts beschädigt ist, muss es entsorgt und ersetzt werden.
- Das Gerät darf nur mit einer Sicherheits-Kleinspannung gespeist werden, die der Kennzeichnung des Geräts entspricht. (5V DC).

- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ersetzt werden kann.
- Der Akku muss vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.
- Das Gerät muss zum Entfernen des Akkus vom Stromnetz getrennt sein.
- Das Produkt ist nur für den Innengebrauch vorgesehen.
- Die Mühle muss an einem sauberen und trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  und  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$  gelagert werden.

### **NL VEILIGHEID**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van jonger dan 8 jaar en kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis mits ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, en de betrokken risico's begrijpen.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer er geen toezicht is.
- Houd de molen, zijn verpakking, zijn snoer en zijn lader buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen dit apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Als de oplaadkabel beschadigd is, moet deze worden weggegooid en vervangen.
- Het apparaat mag alleen worden gevoed met de extra lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de markering op het apparaat. (5V DC).
- Dit apparaat bevat batterijen die niet vervangen mogen worden.
- De batterij moet uit het apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggegooid.
- Het apparaat moet van het stroomnet worden losgekoppeld als de batterij wordt verwijderd.

- Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Bewaar de molen en de lader op een schone en droge plaats bij een temperatuur tussen de  $-10^{\circ}\text{C}$  en  $+40^{\circ}\text{C}$

## **ES** SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo vigilancia o se les proporcionen las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprendan los riesgos a los que se exponen.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si lo deja sin vigilancia.
- Mantenga el molinillo, el embalaje, el cable de alimentación y el cargador fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin vigilancia.
- Si el cable del cargador está dañado, debe desecharse y sustituirse.
- El aparato sólo debe alimentarse con la tensión extrabaja de seguridad correspondiente al marcado del aparato. (5V CC).
- Este aparato contiene baterías que no pueden sustituirse.
- La batería debe retirarse del aparato antes de desecharlo.
- El aparato debe desconectarse de la red eléctrica cuando se retire la batería.
- Este aparato está destinado exclusivamente a un uso en interiores.
- El molinillo debe guardarse en un lugar limpio y protegido de la humedad, a una temperatura comprendida entre  $-10^{\circ}\text{C}$  y  $+40^{\circ}\text{C}$



## **PT** SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiências ou de conhecimentos, caso sejam corretamente vigiados ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho com total segurança e caso tenham compreendido os riscos associados.
- Desligar sempre o aparelho da alimentação se for deixado sem vigilância.
- Não deixar o moinho, a sua embalagem, o seu cabo de alimentação e o seu carregador ao alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo do carregador estiver danificado, deve ser descartado e substituído.
- O dispositivo só deve ser alimentado por muito baixa tensão de segurança correspondente à marcação no dispositivo. (5 V CC).
- Este dispositivo contém baterias que não podem ser substituídas.
- A bateria deve ser retirada do dispositivo antes de ser descartada.
- Antes de retirar a bateria, o dispositivo deve ser desligado.
- Este produto destina-se apenas a utilização no interior
- O moinho deve ser guardado num local limpo e ao abrigo da humidade, a uma temperatura compreendida entre -10°C e +40°C

## **IT** SICUREZZA

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, percettive o mentali ridotte o prive di esperienza o competenza purché

siano sottoposte a supervisione adeguata o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in piena sicurezza e appreso i rischi in cui possono incorrere.

- Scollegare sempre l'alimentatore in assenza di supervisione.
- Non lasciare il macinino, il suo imballaggio, il cavo di alimentazione e il caricabatterie a portata dei bambini.
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini.
- Pulizia e manutenzione possono essere effettuate da bambini purché sorvegliati.
- Eliminare e sostituire il cavo del caricatore se risulta danneggiato.
- Alimentare l'apparecchio soltanto a bassissima tensione di sicurezza in base alla marcatura indicata (5V DC).
- Le batterie contenute nell'apparecchio non sono sostituibili.
- Estrarre la batteria dall'apparecchio prima di gettarla.
- Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica quando si estrae la batteria.
- Il prodotto è destinato unicamente per uso interno.
- Conservare il macinino in luogo pulito e asciutto a una temperatura compresa tra - 10°C e + 40°C.

## **S** SÄKERHET

- Denna apparat kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de får vederbörlig tillsyn eller om de får instruktioner om användning av apparaten och om man har förstått de risker som användningen inbegriper.
- Koppla alltid bort drivenheten om den lämnas utan tillsyn.
- Lämna inte kvarnen, förpackningen, dess nätkabel eller dess laddare inom räckhåll för barn.

- Barn bör inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om laddarens kabel är skadad ska den kasseras och bytas ut.
- Enheten får endast drivas med mycket låg säkerhetsspänning som motsvarar enhetens märkning. (5V DC).
- Enheten innehåller batterier som inte kan bytas ut.
- Batteriet måste tas ur enheten innan den kasseras.
- Enheten måste kopplas bort från elnätet när du tar bort batteriet.
- Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk.
- Kvarnen måste förvaras på en ren plats på avstånd från fukt, vid en temperatur mellan  $-10^{\circ}\text{C}$  och  $+40^{\circ}\text{C}$ .

#### **RU** МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство может использоваться детьми с 8 лет и лицами, имеющими ограниченные физические, чувственные или умственные способности или же не имеющими достаточного опыта и знаний, лишь в том случае, если над этими лицами обеспечивается надлежащий контроль или если они получили инструкции по безопасному использованию устройства и осознали связанные с этим риски.
- Всегда отключайте устройство от сети питания, если вы оставляете его без наблюдения.
- Храните мельницу, ее упаковку и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Детям не разрешается играть с устройством.
- Очистка и уход за устройством не должны выполняться детьми без наблюдения взрослых.
- В случае повреждения кабеля зарядного устройства этот кабель необходимо утилизировать и заменить.
- Питание устройства должно осуществляться достаточно низким безопасным напряжением, соответствующим маркировке на устройстве (5 В пост. т.).
- Данное устройство содержит аккумулятор, который не подлежит замене.

- Перед утилизацией устройства из него необходимо извлечь аккумулятор.
- При извлечении аккумулятора устройство должно быть отключено от сети.
- Это изделие предназначено исключительно для использования в помещениях.
- Мельницу следует держать в чистом сухом месте при температуре от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ .

## **J** 安全上のご注意

- 本製品は、しかるべき監視・監督下にあり、本製品の安全な使用法に関する説明がきちんとなされ、予測されるリスクが考慮されている場合には、8歳以上のお子様、身体、知覚、知能に何らかの障害のある方、または本製品を使ったことがない方や本製品に関する知識のない方でもご使用いただけます。
- 無人のまま放置する場合は、必ず本製品の電源を抜きます。
- 本製品、本製品の梱包材、電源コードや充電器をお子様の手の届く場所に置かないでください。
- 本製品をおもちゃとして使用しないでください。
- 保護者の監視のない状況で、お子様に本製品の清掃およびメンテナンスをさせないでください。
- 充電ケーブルが損傷している場合は、そのケーブルを廃棄して交換する必要があります。
- 本装置には、必ず装置標識に対応したSELV(安全特別低電圧)電源を供給する必要があります。(DC 5V)。
- 本装置には、交換不可能なバッテリーが搭載されています。
- バッテリーは廃棄する前に本装置から取り外す必要があります。
- バッテリーを取り外すときは、本装置を主電源から切り離す必要があります。
- 本製品は、屋外ではご使用いただけません。
- 製粉機は、 $-10^{\circ}\text{C}\sim+40^{\circ}\text{C}$ の温度で、湿気を避けた清潔な場所に保管する必要があります。

## **C 安全**

- 8岁以上儿童、身体行动能力和感官能力正常的人或具备一定经验和认知的人员，在得到适当监护且已经向他们提供了机器安全使用说明并且确保其已经熟知机器使用可能产生的风险时，上述人员可以使用本机器。
- 在无人看管的情况下，请务必拔掉设备的电源。
- 请将研磨机、机器外包装、电源线和充电器放在儿童接触不到的地方。
- 请勿让儿童将机器作为玩具使用。
- 请勿让儿童在无监护条件下对设备进行清洁和维护。
- 如果充电线损坏，请丢弃并更换。
- 设备的供电电压须符合设备标记的安全特低电压。(5V 直流)。
- 本设备含有无法更换的蓄电池。
- 在处置之前，必须从设备中取出蓄电池。
- 取出蓄电池时，必须断开设备的电源。
- 本机器仅供室内使用。
- 研磨器必须放置在干净、防潮的地方，温度在  $-10^{\circ}\text{C}$  和  $+40^{\circ}\text{C}$  之间



**1812** Scies - Saws - Sägen



**1840** 1<sup>er</sup> moulin à café  
First coffee mill  
Erste Kaffeemühle



**1874** 1<sup>er</sup> moulin à poivre de table  
First pepper mill for the table  
Erste Tisch-Pfeffermühle



**1885** Grand bi



**1891** Type 3



**1953** Peugimix



**1983** 205 un sacré numéro



**1997** 1<sup>er</sup> moulin à poivre électrique  
First electric pepper mill  
Erste elektrische Pfeffermühle



**2018** Paris Icône



**2021** Appolia



**FR** Peugeot a obtenu le prestigieux label Entreprise du Patrimoine Vivant (EPV). Une marque de reconnaissance de l'Etat, mise en place pour distinguer les entreprises françaises aux savoir-faire artisanaux et industriels d'excellence.

**EN** Peugeot has officially been awarded the prestigious EPV label. This state-issued accolade pays tribute to French companies that have achieved the highest levels of traditional and industrial expertise.

**D** Das Know-how von Peugeot wurde durch Vergabe des namhaften Labels "Entreprise du Patrimoine Vivant" (EPV, Unternehmen des lebendigen Kulturerbes) anerkannt. Dabei handelt es sich um eine staatliche Auszeichnung für französische Unternehmen mit einem herausragenden handwerklichen und gewerblichen Know-how.

**NL** De vakkennis van Peugeot is beloond geworden door de toekenning van het prestigieuze keurmerk Entreprise du Patrimoine Vivant (EPV). Een blijk van erkenning door de overheid dat is ingesteld om Franse bedrijven met uitmuntende ambachtelijke en industriële vakkennis te onderscheiden.

### **Saveurs d'épices**

Moulins à poivres, Bar à poivres

Moulins à sel sec et sel humide

Moulins à muscade

Moulins à piment

Moulins à graines de lin, à cannelle

### **Saveurs de café**

Moulins à café

Cafetières à piston

### **Saveurs de vin**

Tire-bouchons manuels et électriques

Carafes

Conservation du vin

Rafraîchisseurs

Accessoires du vin

### **Verres de dégustation**

Set de dégustation whisky

Verre à whisky

Taster professionnel

### **Plats four céramique**

## **AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE VOTRE MOULIN**

- Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi et de respecter scrupuleusement ces instructions afin de conserver à ce produit toutes ses qualités.



- Avant chaque utilisation, vérifier l'état de l'appareil et celui de son cordon. Ne jamais utiliser un appareil avec un cordon d'alimentation endommagé.
- **Une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait le fabricant de toute responsabilité.**

## **COMMENT UTILISER VOTRE MOULIN**

Vous avez choisi un moulin à poivre ou un moulin à sel sec de cuisine électrique fonctionnant avec des batteries rechargeables, voici quelques illustrations et informations pour vous guider :

### **Chargement de la batterie**

Brancher le chargeur sur le moulin et le mettre sous tension. Le voyant rouge allumé indique que la charge est en cours. Il devient bleu quand la batterie est chargée.

### **Réglage de la mouture**

Votre moulin est équipé d'un réglage de mouture U>Select. 6 finesses de mouture sont proposées.

### **Remplissage et mise en marche du moulin**

## **CONSEILS**

### **Moulin à poivre**

Le mécanisme de votre moulin a été spécialement conçu pour sublimer vos poivres noirs, blancs, verts ou rouges, les baies roses (si elles sont mélangées dans une proportion maxi de 15% à l'un de ces poivres). Il convient également au poivre du Sichuan et aux graines de coriandre. Réservez exclusivement votre moulin à ces épices. Ne pas utiliser avec du sel.

## Moulin à sel

Le mécanisme de votre moulin a été spécialement conçu pour sublimer vos sels gemme secs de cuisine (blanc, rose ou bleu). Réservez exclusivement votre moulin à ces sels secs de cuisine.



### **CHARGEMENT DE LA BATTERIE**

- Pour une utilisation optimale du moulin, il est important de faire une charge complète des batteries avant la première utilisation.
- Raccorder le câble à un chargeur USB (non fourni).
- Une charge complète de la batterie nécessite env. 3 h.
- Au premier signe de faiblesse, recharger le moulin, sans attendre la décharge complète de la batterie.
- En cas de décharge complète de la batterie, la recharger immédiatement et complètement.
- Un stockage prolongé du moulin déchargé, pourrait endommager la batterie.

### **ENTRETIEN**

- Ne pas plonger le moulin dans un liquide, ne pas le passer au lave-vaisselle.
- Ne pas l'utiliser avec des mains mouillées, ne pas le déposer sur une surface humide.
- Aucun produit ou détergent ne doit être utilisé pour son entretien.
- Nettoyer régulièrement votre moulin, y compris les surfaces en contact alimentaire, avec un chiffon sec et doux (évitiez surtout le lave-vaisselle).

- Ne pas le placer près d'une source de chaleur.
- Le conserver à l'abri de la lumière et de l'humidité

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France, déclarons que le moulin électrique DAMAN est conforme aux exigences des Directives Européennes : **CE**

Compatibilité électromagnétique : 2014/30/CE. RoHS: 2011/65/CE. Ce produit est conforme avec la Directive DEEE. 2012/19/CE.



Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié qui se chargera de son recyclage ou

ramenez-le à votre revendeur. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## GARANTIE

Votre moulin est garanti 5 ans à partir de la date d'achat. Son mécanisme Peugeot est garanti sans limitation de durée.

Ces garanties s'entendent hors usure normale, hors choc et pour une utilisation du moulin conforme à cette notice. La garantie n'est accordée que si elle est accompagnée d'une preuve d'achat (carte de garantie dûment remplie, ticket de caisse ou enregistrement sur notre site [peugeot-saveurs.com](http://peugeot-saveurs.com)).

## **EN** PEUGEOT COLLECTIONS

### **Saveurs d'Épices**

Pepper Mills, Pepper Bar

Salt and Wet Sea Salt Mills

Nutmeg Mills

Whole Chili Pepper Mills

Flaxseed and cinnamon Mills

### **Saveurs de Café**

Coffee Mills

French Coffee Press

### **Saveurs de Vin**

Manual and electric corkscrews

Decanters

Wine conservation

Cooling Bags Buckets

Accessories

### **Tasting glasses**

Whisky tasting set

Whisky glass

The taster glass

### **Ceramic Ovenware**

#### **BEFORE USING YOUR MILL FOR THE FIRST TIME**

- Please read the user guide carefully and follow the instructions to prevent any deterioration of the quality features of your product. Examine your mill to ensure there are no visible signs of damage.

- Before each use, check that the appliance and cord are in good condition. Never use an appliance if the cord is damaged.
- **The manufacturer will not accept liability arising from any abuse, use or treatment not in accordance.**

## **HOW TO USE YOUR MILL**

You have chosen an electric pepper mill or dry salt mill powered by rechargeable batteries. Here you will find some illustrations and information to help you to use and maintain your product :

### **Charging the battery**

Plug the battery charger and switch on. The red light indicates that it is charging. The light becomes blue when the battery is fully charged.

### **Adjusting the grind**

You have chosen a U>Select grind control mill. Choose from 6 levels of grind .

### **Filling and using the mill**

## **TIPS & TRICKS**

### **Pepper mill**

The mechanism of your mill has been specially designed to get the very best from black, white, green and red pepper-and pink peppercorns (in they are mixed to a maximum of 15% with one of these peppers) it also works for Sichuan pepper and coriander seeds. Do not use your mill for any other spice and for salt.

## Salt mill

The mechanism of your mill has been specially designed to get the very best from rock salts (white, pink or blue). Only use your mill for these dry salts.



### **CHARGING THE BATTERY**

- For optimal use of the mill, it is important to fully charge the batteries before the first use.
- Connect the cable to a USB charger (not supplied).
- A full charge require about 3 hours
- The battery needs to be fully charged when it starts becoming lower, without waiting for the complete discharge of the battery.
- When the batteries are empty, they need to be fully charged, immediately.
- Mill not used, stored for several months with empty batteries, may cause battery damage.

### **MAINTENANCE**

- Never put the mill into a liquid and never put it into a dishwasher.
- Do not operate the mill with wet hands, do not place on wet surfaces.
- No product or detergent must be used for maintenance of the mill.
- Regularly clean the mill, food contact surfaces included, with a soft cloth (NEVER clean by dishwasher).
- Do not place close to a heat source.
- Keep it away from light and moisture

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France, declares that the LINE electric mill complies with the requirements of European Directives: **CE**

Electromagnetic compatibility: 2014/30/EU.  
RoHS: 2011/65/EU. This product complies with the WEEE Directive 2012/19/EU.



This symbol indicates that the product should not be disposed of with household waste. It must be taken to an appropriate collection point to be recycled or returned to the vendor. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential harm to the environment and human health.

## DECLARATION OF CONFORMITY UK



The electric mill **DAMAN** complies with the UK regulations: • Electromagnetic Compatibility Regulations 2016  
• Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

• The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

## FCC REGULATION FOR US MARKET

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate

radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, maybe cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## **GUARANTEE**

Your mill is guaranteed for 5 years from the date of purchase. The Peugeot mechanism comes with a lifetime guarantee. These guarantees do not cover normal wear, accidental damage or any use of the mill not in accordance with these instructions. The guarantee is void without proof of purchase (a duly completed guarantee card, sales receipt or registration on our website: [peugeot-saveurs.com](http://peugeot-saveurs.com)).



## **D** PEUGEOT KOLLEKTION

### **Gewürzmühlen**

Pfeffermühlen, Pfeffer bar

Mühlen für trockenes Salz und Meersalz

Muskatmühlen

Chilimühlen

Leinsamenmühle und Zimtmühle

### **Kaffeemühlen**

Kaffeemühlen

### **Weinaccessoires**

Manuelle und elektr. Korkenzieher

Karaffen

Weinkonservierung

Kühlakkus mit Tasche

Accessoires

### **Weingläser**

Whisky-Verkostungsset

Whiskyglas

Le Taster - Verkostungsglas

### **Keramik-Geschirr**

## **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH IHRER MÜHLE**

- Wir empfehlen Ihnen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und die vorliegenden Anweisungen genau zu befolgen, um die Qualität des Produkts zu wahren.
- Vor jedem Gebrauch den Zustand des Geräts überprüfen.

- **Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zum Verlust der Herstellergarantie führen.**

## **HANDHABUNG DER MÜHLE**

Sie haben eine elektrische Pfeffermühle oder Trockensalzmühle gewählt, die mit einem wiederaufladbaren Akku betrieben wird. Nachfolgend einige Abbildungen und Informationen zu Ihrer Anleitung:

### **Aufladen der Batterien**

Schließen Sie das Batterieladegerät an und schalten Sie es ein. Das rote Licht zeigt an, dass der Akku geladen wird. Das Licht wird blau, wenn der Akku vollständig geladen ist.

### **Einstellen des Mahlgrads**

Sie haben sich für eine Mühle mit U>Select System entschieden. Es stehen Ihnen sechs Stufen für die Mahlgradeinstellung zur Verfügung.

### **Befüllen und Inbetriebnahme der Mühle**

## **EMPFEHLUNGEN**

### **Pfeffermühle**

Die Mechanik Ihrer Mühle wurde speziell konzipiert, um das Wesentliche aus Ihrem schwarzen, weißen, grünen, roten oder rosa Pfeffer herauszuholen, wobei der Anteil an rosa Beeren, vermischt mit anderen Pfeffersorten, maximal 15% betragen darf. Auch für Sichuanpfeffer und Koriander eignet sich das Mahlwerk. Ihre Mühle sollte ausschließlich diesen Gewürzen vorbehalten bleiben. Nicht für Salz verwenden.

## Salzmühle

Die Mechanik Ihrer Mühle wurde speziell konzipiert, um das Wesentliche aus Ihren trockenen Steinsalzen (weiß, rosa, blau) herauszuholen. Ihre Mühle sollte ausschließlich diesen Steinsalzen vorbehalten bleiben.



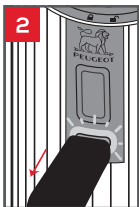
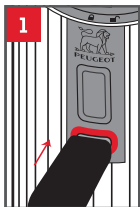
### AUFLADEN DER BATTERIEN

- Für eine optimale Leistung ist es wichtig, den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufzuladen.
- Das Kabel an ein USB-Ladegerät anschließen (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Zum vollständigen Aufladen werden ca. 3 Stunden benötigt.
- Der Akku muss vollständig aufgeladen werden, wenn sie niedriger wird, ohne auf die vollständige Entladung des Akkus zu warten.
- Wenn der Akku leer ist, muss sie sofort aufgeladen werden.
- Mühle nicht benutzen, wenn sie mehrere Monate mit leerem Akku gelagert wurde, es kann einen Akkuscha den verursachen.

### WARTUNG

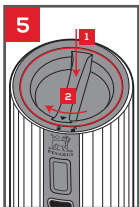
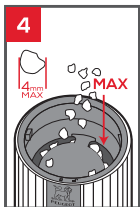
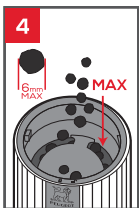
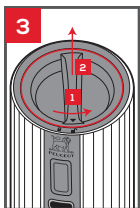
- Die Mühle nicht in eine Flüssigkeit tauchen oder in den Geschirrspüler stellen.
- Nicht mit feuchten Händen benutzen.
- Kein Reinigungs- oder anderes Mittel zur Reinigung verwenden.
- Regelmäßig mit einem weichen Lappen reinigen (nie in den Geschirrspüler stellen).
- Nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen.
- Vor Licht und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.

Chargement de la batterie / Charging the battery /  
Aufladen der Batterien / De batterijen opladen

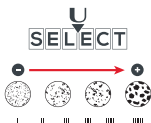
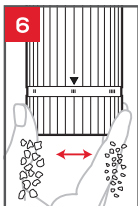
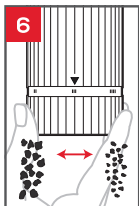


Batterie chargée = Bleu /  
Battery fully charged = Blue /  
Akku voll aufgeladen = Blau /  
Batterij volledig opgeladen = Blauw

Remplissage du moulin / Filling your mill /  
Befüllen der Mühle / Vullen van de molen



Réglage de la mouture / Adjusting the grind /  
Einstellen des Mahlgrads / Regelen van de maalgraad



Mise en marche / Using the mill /  
Bedienung der Mühle / Het gebruik van de molen



## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey/Frankreich, erklären, dass diese elektrische Mühle den Anforderungen der folgenden europäischen Richtlinien entspricht: **CE**

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU.  
RoHS 2011/65/EU. Richtlinie WEEE 2012/19/EU.



Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Mit dem Ziel einer Wiederverwertung, die Batterien entnehmen und in einen Container für

Altelektrogeräte geben bzw. zu Ihrem Fachhändler zurückbringen. Indem Sie sich vergewissern, dass das Produkt sachgerecht entsorgt wird, helfen Sie, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und menschliche Gesundheit vorzubeugen.

## GARANTIE

Auf Ihre Mühle besteht eine fünfjährige Garantie ab dem Kaufdatum. Auf den Peugeot-Mechanismus wird in Deutschland eine Garantie von 25 Jahren gewährt. Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die auf normalen Verschleiß, Stöße oder eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind. Die Garantie wird nur in Verbindung mit einem Kaufbeleg gewährt (ausgefüllte Garantiekarte, Kassenbeleg oder Anmeldung auf unserer Website [peugeot-saveurs.com](http://peugeot-saveurs.com)).

## **NL** DE COLLECTIES PEUGEOT

### **Saveurs d'épices**

Pepermolen, Peperbar  
Zoutmolen (voor droog en voor nat zout)  
Nootmuskaatmolen  
kruidenmolen  
Lijnzaadmolen en Kaneelmolen

### **Saveurs de café**

Koffiemolen  
Cafetière

### **Saveurs de vin**

Manuele en elektrische kurkentrekkers  
Karaffen  
Voor het bewaren van de wijn  
Koelers  
Wijnaccessoires

### **Degustatieglazen**

Degustatie set Whisky  
Het whiskyglas  
Een professioneel proefglas

### **Keramische ovenschotels**

## **VOOR HET EERSTE GEBRUIK VAN UW MOLEN**

- Wij raden u aan om de onderstaande gebruiks-aanwijzing aandachtig te lezen en zorgvuldig op te volgen om de kwaliteit van het product te behouden.
- Controleer, elke keer dat u de molen gebruikt, of het apparaat, de kabel en de adapter in goede staat verkeren. Gebruik het apparaat niet indien de elektriciteitskabel beschadigd is.

- Bij gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing, zal de fabrikant van elke aansprakelijkheid vrijwaren.

## HOE UW MOLEN TE GEBRUIKEN

Als u hebt gekozen voor een elektrische pepermolen of molen voor droog zout op oplaadbare batterijen, vindt u hier enkele illustraties en informatie als leidraad:

### Het opladen van de batterijen

Steek de stekker van de lader in het stopcontact en zet de lader aan. Het lampje wordt rood tijdens het opladen en blauw wanneer de batterij volledig opgeladen is.

### Regelen van de maalgraad

U heeft gekozen voor een molen die is uitgerust met het U>Select-systeem voor een instelbare maalgraad. Daarmee beschikt u over 6 verschillende maalgraden.

### Vullen en starten van de molen

## TIPS

### Pepermolen

Het maalwerk van uw molen is speciaal ontworpen om uw zwarte, witte, groene of rode pepers evenals roze peperbessen (indien deze maximaal 15% van de mengeling met één van de andere drie pepersoorten bedraagt) nog beter tot hun recht te laten komen. Hij is ook geschikt voor szechuanpeper en voor korianderzaad. Gebruik uw molen uitsluitend voor deze specerijen. Niet gebruiken voor zout.



## Zoutmolen

Het maalwerk van uw molen is speciaal ontworpen om uw droge steenzouten (wit, roze of blauw) nog beter tot hun recht te laten komen. Gebruik uw molen uitsluitend voor deze droge zouten.



### DE BATTERIJEN OPLADEN

- Voor een optimaal gebruik van de molen is het belangrijk om de batterij volledig te laden vóór het eerste gebruik.
- Sluit de kabel aan op een USB-lader (niet meegeleverd).
- Het duurt ongeveer 3 uur om de batterij volledig te laden.
- Wacht niet totdat de batterij volledig leeg is en herlaad de molen bij het eerste teken van zwakte.
- Herlaad de batterij onmiddellijk en volledig in geval de batterij helemaal leeg is.
- De batterij kan schade oplopen als de molen langdurig ongeladen wordt opgeborgen.

### ONDERHOUD

- De molen niet onderdompelen in een vloeistof; niet in de vaatwasser stoppen.
- Niet gebruiken met natte handen; niet op een vochtig oppervlak leggen.
- Voor zijn onderhoud mag geen product of detergent worden gebruikt.
- Reinig uw molen en ook de oppervlakken die met voedsel in contact komen, regelmatig met een droge en zachte doek (vermijd de vaatwasser).
- Plaats hem niet in de buurt van een warmtebron.
- Bewaar hem uit de buurt van licht en vocht.

## CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France, verklaren dat deze elektrische molen voldoet aan de eisen van de Europese Richtlijnen: **CE**

Elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU.  
RoHS 2011/65/EU. Richtlijn DEEE 2012/19/EU.



Dit symbool indiceert dat het product niet met het huishoudafval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt afvalinzamelpunt worden gebracht waar het verwerkt zal worden, of naar uw verkoper worden teruggebracht. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier afgedankt wordt, helpt u om potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

## GARANTIE

Uw molen heeft een garantie van 5 jaar vanaf de aankoopdatum. Zijn Peugeot-maalwerk heeft een onbeperkte garantie. Deze garanties gelden niet voor normale slijtage, stoot- en valschade en voor elk gebruik van de molen dat niet conform is met deze gebruiksaanwijzing. De garantie geldt uitsluitend op vertoon van een aankoopbewijs (correct ingevuld garantiebewijs, kassabon of registratie op onze site [peugeot-saveurs.com](http://peugeot-saveurs.com)).

## **ES** ANTES DE UTILIZAR SU MOLINILLO POR PRIMERA VEZ

- Le recomendamos que lea atentamente el manual de instrucciones y que siga escrupulosamente sus instrucciones para que este producto conserve todas sus cualidades.

- Antes de cada uso, compruebe el estado del aparato, el de su cable y del transformador. Nunca debe utilizar un aparato con un cable dañado.
- **Un uso no conforme con el manual de instrucciones eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.**

## **CÓMO UTILIZAR SU MOLINILLO**

Ha elegido un molinillo de pimienta eléctrico o un molinillo de sal seca alimentado por baterías recargables, aquí tiene algunas ilustraciones e informaciones que le servirán de guía:

### **Cargar la batería**

Conecte el aparato al molinillo y, a continuación, a la red eléctrica. La luz roja indica que la carga está en curso. Se vuelve azul cuando la batería está cargada.

### **Ajuste del grado de molido**

Su molinillo está equipado con un ajuste de molido U>Select. Hay 6 finuras de molido disponibles.

### **Llenar y utilizar el molinillo**

## **CONSEJOS**

### **Molinillo de pimienta**

El mecanismo de este molinillo ha sido especialmente concebido para realzar el sabor de sus pimientos negros, blancos, verdes o rojos y las bayas rosas (si se mezclan en una proporción máxima del 15% con una de estas pimientos). También es apto para la pimienta de Sichuan y las semillas de cilantro. Use el molinillo únicamente y exclusivamente con estas especias. No usar el molinillo para moler sal.

## **Molinillo de sal**

El mecanismo de este molinillo se ha concebido especialmente para realzar el sabor de sus sales gema secas (blanca, rosa o azul). Use el molinillo únicamente y exclusivamente con estas sales secas.



### **CARGAR LA BATERÍA**

- Antes de utilizar por primera vez el molinillo, y para garantizar su funcionamiento óptimo, es importante realizar una carga completa de la batería.
- Conecta el cable a un cargador USB (no incluido).
- Para cargar por completo la batería, se precisan unas 3 horas
- Al primer signo de falta de potencia, recargue el molinillo sin esperar a que se descargue por completo la batería.
- En caso de que la batería se descargue por completo, proceda a cargarla de inmediato y por completo.
- Guardar el molinillo sin carga durante un tiempo prolongado puede dañar la batería.

### **LIMPIEZA**

- No debe sumergir el molinillo en líquidos ni introducirlo en el lavavajillas.
- No utilice el dispositivo con las manos húmedas; no lo coloque sobre superficies húmedas.
- No utilice productos o detergentes para su limpieza.
- Limpie periódicamente el molinillo, incluidas las superficies en contacto con alimentos, con un paño seco y suave (prohibido introducir en el lavavajillas).

- No lo acerque a una fuente de calor.
- Guárdelo en un lugar al abrigo de la luz y de la humedad.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nosotros, PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, Francia, declaramos que este molinillo eléctrico se ajusta a las directivas europeas siguientes: **CE**

Compatibilidad electromagnética 2014/30/CE.  
RoHS 2011/65/CE. Directiva DEEE 2012/19/CE.



Este símbolo indica que este producto no debe mezclarse con los residuos domésticos. Debe depositarse en un punto de recogida adecuado, el cual se encargará de su reciclaje, o en el

establecimiento del distribuidor.

Al garantizar que este producto se elimina correctamente, ayudará a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## GARANTÍA

Este molinillo tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. Su mecanismo Peugeot está cubierto por una garantía de por vida. Estas garantías no cubren el desgaste normal, los golpes y tendrán validez siempre y cuando se respeten estas instrucciones de uso del molinillo. Para que la garantía tenga validez, deberá acompañarse de una prueba de compra (documento de garantía debidamente cumplimentado, tique de caja o registro en nuestra página web [peugeot-saveurs.com](http://peugeot-saveurs.com)).

## **PT ANTES DE PRIMEIRA UTILIZAÇÃO DO SEU MOINHO**

- Recomendamos que leia atentamente o manual de utilização e respeite rigorosamente as suas instruções de modo a manter todas as qualidades deste produto.
- Antes de qualquer utilização, verifique o estado do aparelho, do cabo e do transformador. Nunca utilizar um aparelho com um cabo de alimentação danificado.
- **Uma utilização que não esteja de acordo com o manual de utilização, exonera o fabricante de qualquer responsabilidade.**

## **COMO UTILIZAR O SEU MOINHO**

Escolheu um moinho de pimenta ou um moinho de sal seco de cozinha elétrico que opera com bateria recarregável, aqui estão algumas ilustrações e informações para o ajudar:

### **Carregamento das pilhas**

Conecte o carregador ao moinho e ligue-o. A luz vermelha acesa indica que o carregamento está em curso. Fica azul quando a bateria está carregada.

### **Ajustar o moinho**

São propostos 6 tamanhos de moagem.

### **Enchimento e utilização do moinho**

## **CONSELHOS**

### **Moinho de pimenta**

O mecanismo do seu moinho foi especialmente criado para realçar as suas pimentas pretas, brancas, verdes ou vermelhas e as Bagas rosa (se forem misturadas numa proporção máxima de 15% numa destas pimentas). Também serve para a Pimenta-de-sichuan e para sementes

decoentro. Reserve o seu moinho exclusivamente para estas especiarias. Não utilizar para o sal.

### **Moinho de sal**

O mecanismo do seu moinho foi especialmente criado para realçar os seus sais-gema secos (branco, rosa ou azul). Reserve o seu moinho exclusivamente para estes sais secos.



### **CARREGAMENTO DAS PILHAS**

- Para uma utilização ótima do moinho, é importante que faça uma carga completa da bateria, antes da primeira utilização.
- Conecte o cabo a um carregador USB (não fornecido).
- Uma carga completa da bateria necessita de aproximadamente 3 horas.
- Ao 1º sinal de fraqueza, recarregue o moinho, sem aguardar pela descarga completa da bateria.
- Em caso de descarga completa da bateria, voltar a carregá-la imediata e totalmente.
- Um armazenamento prolongado do moinho des-carregado, poderá danificar a bateria.

### **MANUTENÇÃO**

- Não mergulhar o moinho em nenhum líquido, nem lavar na máquina.
- Não utilizar com as mãos molhadas, não colocar numa superfície húmida.
- Não deverá ser utilizado nenhum produto ou detergente para limpar.
- Limpar regularmente o seu moinho, incluindo as superfícies em contacto alimentar, com um pano seco e macio (evite sobretudo a máquina de lavar loiça).


- Não o colocar perto de uma fonte de calor.
- Mantê-lo ao abrigo da luz e da humidade.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Nós, PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, França, declaramos que este moinho elétrico está em conformidade com as exigências das Diretivas Europeias: **CE** Compatibilidade eletromagnética 2014/30/CE. RoHS 2011/65/CE. Diretiva DEEE 2012/19/CE.



Este símbolo indica que o produto não deve ser descartado juntamente com o lixo doméstico. Deve ser depositado num ponto

 de recolha apropriado que se irá encarregar da sua reciclagem ou leve-o ao seu revendedor. Ao assegurar-se de que este produto é devidamente colocado fora de serviço de forma apropriada, ajudará a evitar as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

## GARANTIA

Este moinho tem uma garantia de 5 anos a partir da data de compra. O seu mecanismo Peugeot está coberto por uma garantia vitalícia. Estas garantias só são válidas para avarias causadas pelo desgaste normal, não cobrindo danos acidentais ou qualquer utilização do moinho sem ser de acordo com estas instruções. A garantia será anulada se não for acompanhada do comprovativo de compra (certificado de garantia devidamente preenchido, recibo de caixa ou registo no nosso website [peugeot-saveurs.com](http://peugeot-saveurs.com)).



## **IT** PRIMO UTILIZZO DEL MACININO

- Le raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettarle scrupolosamente per conservare tutte le qualità di questo prodotto.
- Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato dell'apparecchio, del cavo e del trasformatore. Non utilizzare mai un apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato.
- **Un utilizzo non conforme alle istruzioni per l'uso solleva rebbe il produttore da ogni responsabilità.**

## **USO DEL MACININO**

Il macinapepe o il macinasale da cucina elettrico funziona con batterie ricaricabili; ecco alcune informazioni e illustrazioni utili:

### **Carica delle batterie**

Collegare il caricatore al macinino e mettere in tensione. La spia rossa accesa indica che la ricarica è in corso. Diventerà blu quando la batteria sarà completamente carica.

### **Regolazione della macinatura**

Sono disponibili 6 regolazioni della macinatura.

### **Riempimento e funzionamento del macinino**

## **CONSIGLI**

### **Macinapepe**

Il meccanismo della macina è stato concepito appositamente per esaltare il pepe nero, bianco, verde o rosso, nonché le bacche rosa (se mescolate a uno di questi pepi in una proporzione massima del 15%). È adatto anche al pepe del Sichuan e ai grani di coriandolo. Utilizzate la macina esclusivamente per queste spezie.

## Macinasale

Il meccanismo del macinino è stato concepito appositamente per esaltare il salgemma secco (bianco, rosa o blu). Utilizzate il macinino esclusivamente per questi sali secchi.



### **CARICA DELLE BATTERIE**

- Per un uso ottimale del macinino, è importante ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
- Collegare il cavo a un caricatore USB (non in dotazione).
- Una ricarica completa della batteria richiede circa 3 ore.
- Al 1° segnale debole, ricaricare il macinino senza lasciare scaricare completamente la batteria.
- Se la batteria si scarica completamente, ricaricarla immediatamente e integralmente.
- Lo stoccaggio prolungato del macinino scarico potrebbe danneggiare la batteria.

### **MANUTENZIONE**

- Non immergere il macinino in un liquido, non lavarlo in lavastoviglie.
- Non utilizzare con le mani bagnate e non appoggiare su una superficie umida.
- Per la manutenzione, non utilizzare prodotti o detergenti.
- Pulire regolarmente il macinino, anche le superfici a contatto con gli alimenti, con un panno morbido e asciutto (evitare soprattutto la lavastoviglie).
- Non posizionare vicino a fonti di calore.
- Conservare al riparo dall'umidità.


## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte  
- 25440 Quingey, Francia dichiara che il presente macinino elettrico è conforme ai requisiti delle Direttive europee: **CE**

Compatibilità elettromagnetica 2014/30/CE.  
RoHS 2011/65/CE. Direttiva RAEE 2012/19/CE.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma consegnato presso un punto di raccolta idoneo

 che si incaricherà del riciclaggio oppure riportato al rivenditore di fiducia. La garanzia del corretto smaltimento del prodotto consente di prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## GARANZIA

Il macinino ha una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. Il meccanismo Peugeot ha una garanzia illimitata. Queste garanzie sono valide a eccezione della normale usura, degli urti e per un utilizzo del macinino conforme alle presenti istruzioni. La garanzia è valida soltanto se corredata da una prova di acquisto (scheda di garanzia debitamente compilata, scontrino o registrazione sul sito [peugeot-saveurs.com](http://peugeot-saveurs.com)).

## **S** FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN AV DIN KVARN

- Vi rekommenderar att du läser bruksanvisningen noggrant och följer instruktionerna ordentligt för att bevara produktens alla egenskaper.
- Före varje användning bör apparatens och nätsladdens skick kontrolleras. Använd aldrig en enhet med en skadad nätsladd.

- All användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen friar tillverkaren från allt ansvar.

## **SÅ HÄR ANVÄNDER DU DIN KVARN**

Du har valt en pepparkvarn eller en elektrisk köskvarn för torrt salt som drivs med laddningsbara batterier. Här är några illustrationer och information som kan vägleda dig:

### **Laddning av batteri**

Anslut laddaren till kvarnen och slå på den. När den röda lampan lyser indikerar det att laddning pågår. Den blir blå när batteriet är laddat.

### **Justering av malning**

6 malningslägen finns tillgängliga.

### **Fylla på och starta kvarnen**

## **TIPS**

### **Pepparkvarn**

Kvarnens mekanism är speciellt utformad för att förhöja smaken på svart- eller vitpeppar. Det går även bra att göra en blandning av dessa samt tillsätta grön eller rosépeppar. För att malningen skall bli perfekt; blanda ner max 15% av dessa pepparsorter. Kvarnen är också lämplig till Sichuan-peppar och korianderfrön. Använd din kvarn endast till dessa kryddor.

### **Saltkvarn**

Din kvarns mekanism är speciellt utformad för att förhöja smaken på torrt salt/kvarnsalt (vitt, rosa eller blått). Använd din kvarn endast till dessa salter.



## LADDNING AV BATTERI

- För optimal användning av kvarnen är det viktigt att ladda batteriet helt innan första användning.
- Anslut kabeln till en USB-laddare (medföljer ej).
- Full laddning av batteriet tar cirka 3 timmar.
- Vid 1:a tecken på svaghet, ladda kvarnen igen, och vänta tills dess att batteriet är fullständigt urladdat.
- Vid komplett urladdning av batteriet, ladda det omedelbart och till full laddning.
- Om kvarnen förvaras med urladdat batteri under lång tid, kan detta skada batteriet.

## UNDERHÅLL

- Sänk inte ned kvarnen i vätska och tvätta den inte i diskmaskinen.
- Får inte användas med våta händer och ej heller placeras på våta ytor.
- Inga produkter eller rengöringsmedel bör användas för underhåll.
- Rengör kvarnen regelbundet, inklusive drivenhetens kontaktytor med en mjuk och torr trasa (undvik framför allt maskindisk).
- Placera den inte i närheten av en värmekälla.
- Förvaras avskilt från ljus och fukt.

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, försäkrar att denna elektriska kvarn uppfyller kraven i de europeiska direktiven: **CE**

Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EG.

RoHS 2011/65/EG. Direktivet DEEE 2012/19/EG.



Denna symbol anger att produkten inte får kastas med hushållssoporna. Den måste kasseras på en lämplig återvinningsstation som i sin tur tar ansvarar för återvinningen.

Du kan också ta med produkten tillbaka till återförsäljaren. Genom att säkerställa att produkten hanteras på korrekt sätt, bidrar du till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

## **GARANTI**

Din kvarn har en garanti på 5 år från inköpsdatumet. Dess Peugeot-mekanism har livstidsgaranti. Dessa garantier utesluter normalt slitage, slag och gäller endast om kvarnen används enligt denna bruksanvisning. Garantin gäller endast om den åtföljs av ett inköpsbevis (korrekt ifyllt garantibevis, kassakvitto eller registrering på vår hemsida [peugeot-saveurs.com](http://peugeot-saveurs.com)).

## **RU ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕЙ МЕЛЬНИЦЫ**

- Чтобы сохранить все качества данного изделия, мы рекомендуем внимательно прочитать руководство по использованию и тщательно соблюдать его требования.
- Перед каждым использованием проверьте состояние устройства и его шнура. Не пользуйтесь устройством с поврежденным шнуром питания
- **Несоблюдение инструкций руководства по использованию полностью освобождает производителя от ответственности.**

## **КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВАШЕЙ МЕЛЬНИЦЕЙ**

Вы выбрали мельницу для перца или электрическую мельницу для сухой поваренной соли, работающую от аккумулятора. В ее использовании вам помогут следующие иллюстрации и информация:

## **Зарядка аккумулятора**

Присоедините зарядное устройство к мельнице и включите питание. Горящий красный индикатор указывает, что идет зарядка. Когда аккумулятор зарядится, индикатор загорится синим цветом.

## **Настройка помола**

Предлагается 6 степеней помола.

## **Заполнение и включение мельницы**

## **РЕКОМЕНДАЦИИ**

### **Перечная мельница**

Механизм вашей мельницы специально предназначен для перемалывания черного, белого, зеленого и красного перца, а также розового перца (если он составляет не более 15% в смеси с одним из этих перцев). Он также подходит для сычуаньского перца и семян кориандра. Используйте вашу мельницу только для этих специй.

### **Мельница соль**

Механизм вашей мельницы специально предназначен для перемалывания сухой поваренной соли (белой, розовой или синей). Используйте вашу мельницу только для сухой соли.



### **ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА**

- Чтобы обеспечить оптимальную работу мельницы, необходимо полностью зарядить ее аккумулятор перед первым использованием.
- Подключите кабель к зарядному USB-устройству (не входит в комплект).
- Для полной зарядки аккумулятора требуется приблизительно 3 часа.
- При первых признаках снижения мощности подзарядите мельницу, не ожидая полной разрядки аккумулятора.
- Если аккумулятор полностью разрядился, его необходимо немедленно зарядить до конца.
- Длительное хранение мельницы в разряженном состоянии может повредить аккумулятор.

## УХОД

- Не погружайте мельницу в жидкость, не мойте ее в посудомоечной машине.
- Не касайтесь мельницы мокрыми руками во время использования и не ставьте ее на мокрую поверхность.
- Для ухода за изделием не требуется использования моющих или иных средств.
- Регулярно протирайте мельницу, в том числе поверхности, соприкасающиеся с продуктами, сухой мягкой тканью (не мойте мельницу в посудомоечной машине).
- Не помещайте ее вблизи источников тепла.
- Храните мельницу в сухом и защищенном от света месте.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС

Мы, компания Peugeot SAVEURS SNC (юридический адрес: ZA La Blanchotte - 25440 Quingey, France) заявляем, что данная электрическая мельница соответствует требованиям Европейских директив: **CE** об электромагнитной совместимости — 2014/30/CE. об ограничении содержания вредных веществ — 2011/65/CE. об отходах электрического и электронного оборудования — 2012/19/CE.



Данный символ означает, что изделие не разрешается выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его следует отнести в соответствующий пункт приема, откуда оно будет направлено на переработку, или вернуть продавцу.

Позабывшись о правильной утилизации изделия, вы можете избежать потенциальных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

## ГАРАНТИЯ

На Вашу мельницу предоставляется гарантия сроком 5 года со дня покупки. На механизм Peugeot действует пожизненная гарантия. Эти виды гарантии исключают естественный износ, удары и использование без соблюдения положений данного руководства. Гарантия действительна только при предъявлении подтверждения акта покупки (правильно заполненный гарантийный талон, чек или регистрация на нашем сайте [peugeot-saveurs.com](http://peugeot-saveurs.com)).



## 5 製粉機を初めて使用する前に

- 本商品がその品質を長期間保持できるように、取扱説明書をよくお読みになった上、注意事項を厳重にお守りください。
- ご使用の度に、本体の状態及び電源コードと変圧器の状態をお確かめください。破損した電源コードは絶対にご使用にならないでください。
- 取扱説明書の記載事項への違反があった場合には、メーカーとしての責任は一切負いかねますのでご了承ください。

## 製粉機の使用法

あなたは充電式バッテリーで動作するペッパーミルまたは電気キッチン用ドライソルトミルを選択しました。以下に、指針となる図と情報をいくつか示します。

### バッテリーの充電

充電器を製粉機に接続し、電源を入れます。赤色灯が点灯し、充電が進行中であることを示しています。バッテリー充電が完了すると青色に変わります

### 製粉の調整

6種類の製粉サイズをご用意しております。

### 製粉機の充填と始動

## アドバイス

### ペッパーミル

このペッパーミルのメカニズムは、ブラック、ホワイト、グリーン、ピンク(前述のいずれかのペッパーに15%以内の割合で配合した場合)、それぞれのペッパーが引き立つように設計されています。(花椒、山椒やコリアンダーシードにも使用可)これらのスパイスにのみご使用ください。

## ソルトミル

このソルトミルのメカニズムは、岩塩(ホワイト、ピンク、ブルー)が引き立つように特別に設計されています。これらの岩塩にのみご使用ください。



### バッテリーの充電

- ・ミルを最良の状態でお使いいただくため、初めてのご使用前にバッテリーをフル充電してください。
- ・ケーブルをUSBチャージャー(別売)に接続します。
- ・バッテリーをフル充電するには、およそ3時間かかります。
- ・動作が鈍くなってきたら、バッテリーが完全に消耗するまで待たずにミルを再充電してください。
- ・バッテリーが完全に消耗してしまった場合は、直ちにフル充電してください。”
- ・バッテリーを消耗した状態で長時間保管すると、バッテリーをいためる恐れがあります。

### メンテナンス

- ・ミルを水または液体に浸さないでください。また、食器洗い機には入れないでください。
- ・濡れた手で使用しないでください。また、湿気の多い場所に置かないでください。
- ・メンテナンスにはいかなる洗剤やケア用品も使用しないでください。
- ・食品と接触する部分も含め、乾いたやわらかい布でミルを定期的に清掃してください(食器洗い機は絶対に使用しないでください)。
- ・熱源のそばに置かないでください。
- ・多湿および直射日光や強い光の当たる場所を避けて保管してください。

## 欧州指令(CEマーキング)適合宣言

フランス国カンジェ市(郵便番号25440)ラ・ブロンシエット経済活動区域に所在するPeugeot Saveurs SNC社は、本電動ミルが次の欧州指令の要求事項に適合することを宣言します。CE

EMC指令(2014/30/EU)。RoHS指令(2011/65/EU)。WEEE指令(2012/19/EU)。



このシンボルマークは、本製品を一般廃棄物とともに廃棄してはいけないことを示しています。本製品を廃棄する際は、自治体のリサイクル品回収場所、または

お買い求めになった販売店にお持ちください。本製品を適切な方法で廃棄することで、環境と健康への悪影響のリスクを防ぐことができます。

## 保証

ミルは購入日から5年間保証されます。また、Peugeotのギアのメカニズムには無期限保証がついています。これらの保証は通常使用による自然劣化、落下や衝撃による損傷には適用されません。また、この取扱説明書に記載通りの使用を前提としています。保証は購入の証明(購入日と店舗名が記載された保証書、レシート。または当社サイトpeugeot-saveurs.comでの登録)がないと適用されませ。

## 在首次使用研磨器之前

- 我们建议您仔细阅读使用说明，并严格遵守这些指示，以便让这个产品保持其所有品质。
- 每次使用前，请检查设备及其电源线的状况。切勿使用电源线损坏的设备。
- 不按照使用方法使用，制造商将不承担任何责任。

## 如何使用研磨器

您选择了可充电式厨房电动胡椒研磨器或干燥粗盐研磨器，这些插图和信息可以帮助您了解其充电方式：

## 蓄电池充电

将充电器连接到研磨器并将其打开。红灯亮起表示正在充电。蓄电池充满时变为蓝色

## 设置研磨器

6种预设研磨度。

## 装入胡椒并启动研磨器

### 建议

#### 胡椒研磨器

研磨器磨芯专门设计用于研磨黑胡椒、白胡椒、绿胡椒、红胡椒和粉红胡椒（若用于拼配香料，以上香料的比例不大于15%）同样适用于四川花椒和茺荑子。研磨器仅适用于上述香料。

#### 胡椒研磨器

此研磨器磨芯专为研磨干燥岩盐（白盐、粉红盐、蓝盐）。研磨器仅适用于上述干燥粗盐。



### 蓄电池充电

- 如果长时间不使用研磨器，请取出电池。
- 把线连接到 USB 充电器上（不提供）。
- 电池的一次完全充电需要大约3小时。
- 首次出现电量不足提示时请重新启动机器，无需等待电池完全放电。
- 当电池电量用尽之后请立刻进行完全充电。
- 研磨器长时间放置不用可能会损坏电池。

### 维护

- 请勿将研磨机浸入液体或将其置于洗碗机中。
- 请勿湿手使用机器，不要将机器放置于潮湿物体的表面上。
- 请勿使用任何清洁剂清洗机器。
- 请定期清洁维护机器，使用柔软的干布擦洗机器包括食品接触的机器表面（严禁将机器放在洗衣机中清洗）。
- 请勿将机器放置在热源附近。
- 请将设备放置在阴凉干燥处保存。

## 欧洲合格认证符合声明

PEUGEOT SAVEURS SNC - ZA Blanchotte公司，  
地址：法国，奎尼，邮编：25440，向您声明该电  
动研磨器符合欧洲相关规范要求，包括：**CE**

欧盟2014/30/CE电磁兼容性规范指令。

欧盟RoHS 2011/65/CE规范指令以及欧盟  
WEEE2012/19/EC规范指令。



该标识表示此产品不能与生活垃圾  
一同处理。该产品应该被送至专业  
回收点进行回收或将其送至产品经  
销商处。对本产品进行报废处理时  
请采用专业方法，以避免处理对环  
境和人身健康造成潜不利影响。

## 保修

研磨机从购买之日起保修5年。标致磨芯可永  
久保修。正常磨损和意外损坏不在保修范围  
内，应按本说明书使用研磨机。保修时必须  
出示购买凭证（有效的完整保修卡、销售凭  
证或登录我司网站peugeot-saveurs.com  
上进行登记）。

**GARANTIE / GUARANTEE**

DATE D'ACHAT / DATE OF PURCHASE

**Signature - Cachet du revendeur**

Salesman - stamp



PEUGEOT SAVEURS SNC

ZA La Blanchotte - 25440 Quingey France

Tél. +33 3 81 63 79 00 - Fax +33 3 81 63 66 08

[contact@peugeot-saveurs.com](mailto:contact@peugeot-saveurs.com)



**FR** Partez à la découverte des épices sur la boutique Peugeot Saveurs en scannant le code.

**EN** Scan the code and set off on a spice discovery trip in the Peugeot Saveurs store!

**DE** Durch Scannen des Codes können Sie in der Peugeot Saveurs-Boutique mehr über die Gewürze erfahren.

**NL** Neem deel aan de ontdekking van specerijen in de boetiek Peugeot Saveurs door de code scannen.



[www.peugeot-saveurs.com/qr-epices](http://www.peugeot-saveurs.com/qr-epices)

Ref. 210368 - À conserver à l'abri de l'humidité



[www.peugeot-saveurs.com](http://www.peugeot-saveurs.com)